

Art des Fahrzeuges

Fabrikmarke

Typ

ZUSATZKRAFTL. EK
CH 3757 32

Lastwagen (Fahrgestell)

ST E Y R

1491.280-.../6x6 *)

Hersteller STEYR-DAIMLER-FUCH Aktiengesellschaft, Steyr (A)
 Erkennungsmerkmale auf Hersteller-Plakette: "1491-280-.../6x6" und "CH 3757 32"
 vor Fahrgestell-Nr.: "1491-..."
 Herstellerplakette unter Motorhaube, rechts auf Spritzwand
 Fahrstellnummer rechts, seitlich auf Längsträger hinter Vorderachse
 Motorkennzeichen "615.75" rechts, vorn seitlich am Motorblock
 Hauptimporteur STEYR-DAIMLER-FUCH (SCHWEIZ) AG, Neue Bernstrasse 17, 3613 Steffisburg
 Geprüftes Fahrzeug

Fahrgestell		Motor	STEYR	Typ	WD 615
Anzahl Achsen	3 (H=Doppelachse)	Anzahl Räder	10		
Lenkung	mechanisch mit hydraulischer Lenkhilfe	Bauart	Reihe	Takte	4
Getriebe	mechanisch synchronisiert	Treibstoff	D	Lage	vorn
Anzahl Gänge	x) Achsantrieb Allrad; V=ausschaltbar	Kühlung	Wasser	Anzahl Zylinder	6
Betriebsbremse	Druckluft, 2-Kreis (1. Kreis=VA/2. Kreis=Doppelachse)	Bohrung	126	Hub	130
	Innenbacken, stufenlos lastabhängiger Bremskraftregler auf die Doppelachse	Hubraum	9721	Steuer-PS	49,5
Hilfsbremse	Federspeicher, abstufbar, wirkend auf die Doppelachse, Betriebsdruck + Notlösevorrichtung über 4-Kreisschützventil; mech. Lösevorr.=Spindel an Zyl.	Leistungs-kW DIN PS	206	bei U/min	2400
Feststellbremse	Staudruck, nicht abstufbar		280		
Dauerbremse	Doppelmanometer + Kontrollampe	Lärm-Nahfeld		bei U/min	x)
2-Kreis-Kontrolle		Schalldämpfer	1 Topf 1000xø 250 mm		
		Abgasprüfung	ECE-24; Bacharach= 3,0		
		Entstörung			

Karosserie	Frontlenkerkabine			Gewichte	vorn	hinten	total	
Anzahl Türen	2	Geschw. Messer	Tachograph	Leergewicht	4560	4480	9040	§)
Sicherheitsgurten	---	Rückspiegel	innen/links/rechts	Nutzlast	(Leergewicht Kabine /Fahrgestell)			
Unterlegkeil	2/ §)	Zugvorrichtung	nach Wunsch	Gesamtgewicht	25000			
Diebstahlsicherung	---			Fabrikgarantie	6500	2x13000	32000	§§)
Anzahl Plätze	2 od. 3 v		M h	Reifengröße	11,00 R 20	11,00 R 20		(Varianten +)
Masse §)	Innen	ausßen		Pty/bar	16 / 8,0	16 / 8,0		vgl. Bemerkungen)
Länge		7000	Achsabstand	Tragkraft	6500	2x11500		
Breite	2500 od. 2300			für V max	100	100		
Höhe		3121	Doppelachse					
Ueberhang	s	---	v	Garantierte Anhängelast gebremst			60000	§§§)
	v	1576	v	Garantierte Anhängelast ungebremst				
	h	1349	h	Garantiertes Gesamtzuggewicht			38000 kg	
			v	Geprüfte Anhängelast				
			h	Höchstgeschwindigkeit nach Hersteller			98	km/h
			l	Höchstgeschwindigkeit gemessen				km/h
Abstand Lenkrad-vorderste Fahrzeugteile			r					
			r					

Bei Fs.-Breite 2500 mm = Spur hinten 2 x 1817 mm

Ausrüstung	S)		
Fernlichter	HCR	(E)	
Abblendlichter	HCR	(E)	
Standlichter	A	(E) in HCR	
Schlusslichter	R-S1	(E)	
Bremslichter	R-S1	(E)	
Richtungsblinker	v 1	(E) Vmax 5 (E)	h 2a (E)
Rückstrahler	v	s 9	h I (E)
Markierlichter	v A	(E)	s h
Zusätzliche Lichter			
Kontroll-Nr.-Beleuchtung	1/links kombiniert		
Scheibenwischer	3/Blatt mit W Waschanlage		
Warnvorrichtungen	BOSCH el. 20003 oder andere homologierte Modelle		

Angaben für den Fahrzeugausweis

Art des Fahrzeuges	Lastwagen		
Marke und Typ	S T E Y R 1491.280-.../6x6 *)		
Typenscheinnummer	CH	3757 32	
Karosserie	je nach Aufbau		
Plätze	total	2 od. 3	vorn
Leergewicht	lt. Waagschein Treibstoff		D
Nutzlast	je nach Fr. Steuer-PS		49,5
Gesamtgewicht	25000 Hubraum		9721

Bemerkungen, Änderungen, Auflagen und Eintrag im Fahrzeugausweis

* Typenbezeichnung Vorziffer zu Fahrgestell-Nr. Radstand = VA bis MA (VA bis Mitte Doppelachse + 675 mm)

1491.280-038/6x6	1491.707	3800 mm
-K34	767	3400

x) Zusatzkarte I : Geräuschmessung und Getriebevarianten.

+ Reifenvarianten: 12 R 22.5, -- FR, VA= 6500 kg (8,0) / Doppelachse= 2x11500 kg (8,0), V-max. 100 km/h.
 12.00 R 20, 16 FR, VA= 6600 kg (7,5) / Doppelachse= 2x11800 kg (7,5), V-max. 100 km/h.
 13 R 22.5, -- FR, VA= 7160 kg (8,0) / Doppelachse= 2x12420 kg (8,0), V-max. 100 km/h.

§) Masse, Gewichte und Ausrüstung sowie Unterlegkelle sind bei der Einzelabnahme zu kontrollieren.
 Anfahrvermögen und Bremsversuche mit 26'000 kg geprüft.

§§) Gewichtsgarantie wahlweise : 2 x 15 t Hinterachse (Pendelfeder); technisches Garantiegewicht 32 t oder
 2 x 10 t Hinterachse (Doppelfeder mit Gestängeausgleich); technisches Garantiegewicht 26 t.
 Entsprechende Angaben auf Hersteller-Plakette.

§§§) Nur zulässig mit entsprechender Anhängerkupplung und verstärktem Fahrgestell-Schlussquerträger; V-max 40 km/h.
Eintrag im Fahrzeugausweis : (nur für Fahrzeuge über 2500 mm)
 121 - Breitereichen erforderlich.

Ort und Datum der Prüfung

Stehr (A). 4.-8.12.78.

Eidg. Typenprüfstelle

Lastwagen
(Fahrgestell)

S T E Y R

1491.280-.../6x6

CH 3757 32

Zusatzkarte I.

Geräuschmessung nach BAV

Vorbeifahrt : gültig für die Getriebetypen FULLER RTO 9513 OD
mit den Antriebsachsen 5,73 und 6,72 sowie 7,49 : 1

Wahfeld : 96 dB/A bei 2650 U/min

Lärmdämpfung : - Wickelschlauch nach Motorbremsklappe
- Nachschalldämpfer vor Auspuffaustritt 300 x ϕ 151 mm
- Absorbtiionsblenden:
seitlich des Motors beidseitig in den Radkasten
(Länge 630 mm links und 1000 mm rechts)
links der Oelwanne (Länge 560 mm)
links unten hinten (Länge 340 mm)
links oben hinten 300 x 275 mm
- Motorraum mit Absorbtiionsmaterial ausgekleidet

Rauchmessung : Vollast gemäss ECE 24
Beschleunigung Bacharach 3,0 bei 2650 U/min

Steyr, 4. - 8.12.1978 / 19. - 22.02.1979

Nachtrag vom 29.4.1981 /Ba

Auf Wunsch lieferbar: Vorderachse mit Fabrikgarantie 7500 kg (Unterscheidungsmerkmal:
10 anstatt 9 Federblätter)
Getriebevariante ZF 16 S 112

Geräuschemessung BAV : Vorbeifahrt; gültig für iA 4,80 /5,73 /6,72 /7,49
Standmessung: 74,0 dB/A bei 1800 U/min
Auspuffaustritt nach oben

Lärmdämpfung und Rauchmessung siehe Vorderseite

Lastwagen

S T E Y R

1491.280/.../6x6

CH 3757 32

Zusatzkarte

II

Nachtrag vom 11.11.82 in Bern - Ad

Motorvariante : (Neue Motorcharakteristik; Drehmomentverlauf)

Motorkennzeichen : "615.77" (gleicher Anbringungsort)

Motortyp : "WD 615.77"

Motorleistung : unverändert

Getriebe : gemäss Emissionskarte.

Geräuschmessung : Standmessung = 76,0 dB/A bei 1800 U/min.
(Vorbeifahrt, siehe die Emissionskarte).

Lärmdämpfung : - Kabinenunterboden mit schalldämmendem Material ausgekleidet;
- Wickelschlauch nach Motorbremsklappe;
- Visco-Lüfter, 8-Blatt, ϕ 570 mm.

Rauchmessung : ECE-24; / Bacharach = 5,0 (siehe auch Emissionskarte).

Nachtrag vom 17.02.84 in Bern - Ad

Achsabstand : auf Wunsch sind Radstandänderungen durch den Fahrzeughersteller in jeder Zwischenlänge lieferbar. Zur Kennzeichnung einer solchen Änderung wird am Fahrgestell bei der Fahrgestell-Nummer und auf der Hersteller-Plakette der Buchstabe "H" eingeschlagen. In den Erkennungsmerkmalen bleibt der Radstandscode vom abgeleiteten Grundtyp unverändert.

Federung : Längsblatt (w.w. Parabel).

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrication STEYR	C Typ Type 1491.280-.../6x6	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3757 32
---	---	---	--

E M I S S I O N S K A R T E (EK)
F I C H E D E S E M I S S I O N S (FE)

Geräuschemissionen / Emissions de bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G Antriebsachse Essieu d'entraînement	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche; dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min ⁻¹		R Bemerkungen Remarques
WD 615	m13, FULLER RTO 9513 OD	5,73-7,49	85,0	96,0	2650	ab) y)
WD 615	m16, ZF-16S-112	5,73-7,49	85,0	74,0	1800	ab)
WD 615	m16, ZF-16S-112	5,73-7,49	84,0	74,0	1800	ac)
WD 615	m13, FULLER RTO 9513 OD	5,73-7,49	x	74,0	1800	ac)

(18.06.81)

Ersetzt die Angaben über die Geräuschmessung auf der Zusatzkarte I

Remplace les indications concernant la mesure du bruit sur la carte complémentaire I

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de la fumée selon ECE 24 resp. directive CE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

E

Motortyp
Type du moteur :

	O		min ⁻¹	P		min ⁻¹	O		min ⁻¹
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/a		k=	bei/a		U=	bei/a	
	k=	"	"	k=	"	"	U=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	U=	"	"
Einspritzpumpe Pompe d'injection	k=	bei/a	min ⁻¹	k=	bei/a	min ⁻¹	U=	bei/a	min ⁻¹
	k=	"	"	k=	"	"	U=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	U=	"	"

BACHARACH =

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungs-Verhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE CR vom/du

Datum/date: 16.06.81

BUNDESAMT FÜR POLIZEIWESEN OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Typenprüfstelle Service d'homologation

A Art des Fahrzeugs Genre du véhicule 32) Lastwagen Camion	B Fabrikmarke Marque de fabrique S T E Y R	C Typ Modell Type Modèle 1491.280/.../6x6	D Typenschein-Nummer Fiche d'homologation No 3757 32
--	---	--	---

EMISSIONSKARTE (EK) nach den Vorschriften 01.10.1982
 FICHE DES EMISSIONS (FE) selon les prescriptions

Geräuschemissionen / Emissions du bruit

E Motortyp Type du moteur	F Getriebe Boîte de vitesses	G i-Achse i-essieu	H Vorbeifahrt Avec le vhc. en marche: dB/A	J Standmessung Mesure à l'arrêt dB/A min-1	R Bemerkungen Remarques
WD 615.77	m16, ZF 16 S - 112	4,80	85,0	76,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615.77	m16, ZF 16 S - 112	4,80-8,40	x	76,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615.77	m16, ZF 16 S - 130	4,80-8,40	x	76,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615.77	m13, FULLER RTO 9513	4,80-8,40	x	76,0 1800	ab) ac) bb)
WD 615.77	m13, FULLER RTO 11613	4,80-8,40	x	76,0 1800	ab) ac) bb)

Rauchemission nach ECE 24 bzw. EG-Richtlinie
Emission de fumée selon ECE 24 resp. directive CEE

oder
ou

BOSCH-Schwärzungszahl
Degré de noircissement

Motortyp / Type du moteur: **WD 615.77**

Einspritzpumpe Pompe d'injection: BOSCH	0			P			0						
	k=	0,25	bei/ä	2400	min-1	k=	0,25	bei/ä	2136	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	0,30	"	1872	"	k=	0,43	"	1608	"	b=	"	"
	k=	1,20	"	1344	"	k=	1,35	"	1080	"	b=	"	"
	BACHARACH =	5,0											

Motortyp / Type du moteur:

Einspritzpumpe Pompe d'injection:	k=	bei/ä	min-1	k=	bei/ä	min-1	b=	bei/ä	min-1
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	k=	"	"	k=	"	"	b=	"	"
	BACHARACH =								

x) in der Messung eines andern Gesamtübersetzungsverhältnisses eingeschlossen
compris dans la mesure d'une autre démultiplication totale

Ersetzt EK / remplace FE vom/du

Datum / date: **11.11.82**

BUNDESAMT FUER POLIZEIWESEN
Typenprüfstelle

OFFICE FEDERAL DE LA POLICE
Service d'homologation

Lastwagen oder
Sattelschlepper
(Fahrgestell)

S T E Y R

diverse

CH 3757 32

SAMMELKARTE I

(ist dem entsprechenden Typenschein beizulegen)

Nachtrag vom 20. August 1985 in Bern - Gau

Gilt für folgende Typenscheine:	3757 21	3757 29	3757 37	3757 48
	22	30	38	49
	23	31	41	50
	24	32	42	51
	25	33	44	52
	26	34	45	53
	27	35	46	54
	28	36	47	

STEYR-DAIMLER-PUCH (Schweiz) AG., kennzeichnet die von ihr ausgeführten Achsabstandsänderungen mit einem Buchstaben-Code "M". Dieser Buchstabe wird am Fahrgestell bei der Fahrgestellnummer eingeschlagen. Dieser Code ist nicht Teil der Fahrgestellnummer und darf auf dem Form. 13.20 A in der Rubrik 23 (Fahrgestellnummer) nicht eingetragen werden.